



QUECHUA

Repaso - Básico 1



Autora: Yaritza Lagos León

LLIW YUYARUSUNCHIK

Las oraciones se construyen de la siguiente manera:

Sujeto + Objeto + Verbo.

Luis qullqinta yupan

(Luis cuenta su dinero)

Sufijo infinitivo: -y

Todos los verbos tienen este sufijo infinitivo, y se modifican al conjugar.

Ejemplo:

Mikuy = Verbo

Miku = Raíz verbal / -y = sufijo infinitivo

- Ñuqa tantata mikuchkanim.

(Yo estoy comiendo pan)

Sufijo validador: -m / -mi

-m : Cuando termina en vocal

-mi : Cuando termina en consonante

Sufijo Limitativo: -kama (hasta)

Expresa un límite en tiempo y espacio.

- Pay quchakama purichkan. (Límite en espacio)

(Él está caminando hasta la laguna)

- Intichay punchawkama samasaq. (Límite en tiempo)

(Descansaré hasta el día domingo)

Sufijo Ablativo: -manta (de, acerca de, desde)

Este sufijo además indica un tema sobre el que se habla o trata y la materia prima de un objeto elaborado.

- Apurimac**manta**m kani.
(Soy de Apurímac)
- Pay Trujillo**manta**m hamun.
(Ella viene desde Trujillo)
- Tikakunab**manta**m yachachkanku.
(Están estudiando sobre/acerca de las flores)
- Rumib**manta** tiyanam.
(Asiento de piedra)

Sufijos de pertenencia:

- | | | | |
|------------|-----------------------|-----------------------|-----------------|
| -y | : mi | = Utuluy | (Mi gallo) |
| -yki | : tu | = Mankayki | (Tu olla) |
| -n | : su (de él o ella) | = Sunqun | (Su corazón) |
| -nchik (i) | : nuestro | = Sachan chik | (Nuestro árbol) |
| -yku (e) | : nuestro | = Tiyanay ku | (Nuestra silla) |
| -ykichik | : su (de ustedes) | = Masiy kichik | (Su amigo) |
| -nku | : su (de ellos/ellas) | = Qullqi ku | (Su dinero) |

Sufijo genitivo: -pa(de)

Indica posesión.

- Pay**pa** masinmi = De ella su amigo.
- Qamkunab**pa** wasiykichik = De ustedes su casa.
- Ñuqayku**pa** llaqtayku = De nosotros nuestro pueblo.

El morfo cero: -ni

Si un objeto conjugado no se puede pronunciar, se añade el morfo 'ni', el cual ayuda a pronunciar cada sílaba.

Si deseáramos expresar: "Mi estudiante" en quechua, esta oración traducida sin el morfo cero sería de tal manera:

- Yachaq^y^{mi}

Analicemos la estructura de la palabra:

-Yachaq = Estudiante

-^y = Pertenencia en primera persona "mi"

-^{mi} = Validador; ya que termina en la consonante 'y', se valida con el 'mi'

Para que "Yachaqmi" pueda pronunciarse, se debe añadir el sufijo auxiliar 'ni' entre las consonantes que impiden la pronunciación; de esta manera:

- Yachaqⁿⁱ^y^{mi}

Conjugaciones en presente simple:

Conjuguemos con la raíz verbal 'ka' + indicativo

-ni : Ñuqa kaⁿⁱ = Yo soy

-nki: : Qam ka^{nki} = Tú eres

-n : Paymi / Payqa = Él / Ella es (no se conjuga)

-nchik (i) : Ñuqanchik ka^{nchik} = Nosotros(as) somos

-niku (e) : Ñuqayku ka^{niku} = Nosotros(as) somos

-nkichik : Qamkuna ka^{nkichik} = Ustedes son

-nku : Paykuna ka^{nku} = Ellos/Ellas son

Contrastemos con el verbo 'Upyay' (tomar) y el sustantivo 'Unu' (agua) en presente simple:

- Ñuqa unutam upya**ni** = Yo tomo agua.
- Qam unutam upya**nki** = Tú tomas agua.
- Pay unutam upya**n** = Él / Ella toma agua.
- Ñuqanchik unutam upya**nchik** = Nosotros(as) tomamos agua.
- Ñuqayku unutam upya**niku** = Nosotros(as) tomamos agua.
- Qamkuna unutam upya**nkichik** = Ustedes toman agua.
- Paykuna unutam upya**nku** = Ellos/Ellas toman agua.

Conjugaciones en presente continuo:

Conjuguemos con la raíz verbal 'ka' + -chka + indicativo

- ni : Ñuqa Kachka**ni** = Yo estoy
- nki: : Qam Kachka**nki** = Tú estás
- n : Pay kachka**n** = Él / Ella está
- nchik (i) : Ñuqanchik kachka**nchik** = Nosotros(as) estamos
- niku (e) : Ñuqayku kachka**niku** = Nosotros(as) estamos
- nkichik : Qamkuna kachka**nkichik** = Ustedes están
- nku : Paykuna kachka**nku** = Ellos/Ellas están

Contrastemos con el verbo 'Upyay' (tomar) y el sustantivo 'Unu' (agua) en presente continuo:

- Ñuqa unutam upyachka**ni** = Yo estoy tomando agua
- Qam unutam upyachka**nki** = Tú estás tomando agua
- Pay unutam upyachka**n** = Él / Ella está tomando agua
- Ñuqanchik unutam upyach**ka**nchik = Nosotros(as) estamos tomando agua

- Ñuqayku unutam upyachkaniku = Nosotros(as) estamos tomando agua.
- Qamkuna unutam upyachkankichik = Ustedes están tomando agua.
- Paykuna unutam upyachkanku = Ellos/Ellas están tomando agua.

Sufijo tópico: _____ -qa

Expresa 'en cuanto a', 'acerca de'. El "qa" se usa para temas que ya se están tocando, por ejemplo:

A- Ñuqapa huk misichay kan (yo tengo un gatito)

B- Imataq misichaykipa sutin? (¿Cuál es el nombre de tu gatito?)

C-Sutinqa "Elvis" (Su nombre es Elvis)

D-Sumaqmi sutinchanqa (Bonito está su nombrecito)

Sufijo de participio presente: _____ -q

Expresa la acción del verbo y una acción que está por realizarse:

1. La acción del verbo:

- Awaq (El que teje / La que teje)
- Waykuq (El que cocina / La que cocina)
- Kasuq (El que obedece / La que obedece)

2. Indicaré la actividad que está por realizarse, siempre y cuando esté acompañada del verbo riy (ir)

- Waykuq richkani (Voy a cocinar)
- Pukllaq richkani (Voy a jugar)
- Yanapaq richkani (Voy a ayudar)

Sufijo aditivo: -pas (y / también)

Cuando está realizando dos acciones a la vez:

- Pay siqin**pas** mikun**pas** (Él/ Ella dibuja y come)

Cuando expresa 'también':

- Ñuqa**pas** allintam tusuni (Yo también bailo bien)

Sufijo instrumental: -wan (con; en compañía de; y)

- Ñuqa ñañay**wan** quchaman rini.

(Yo en compañía de mi hermana voy al lago)

- Maria Sandra**wan** tupachkanku.

(María y Sandra se están encontrando)

- Ñuqa rumi**wan** aychata ñitini.

(Yo aplasto la carne con la piedra)

Sufijo locativo: -pi (en)

Indica la ubicación en tiempo y espacio.

- Pay wasinpi samachkam. (Límite en espacio)

(Él está descansando en su casa)

- Kunan punchawpi sirachkani. (Límite en tiempo)

(Hoy día estoy cosiendo)

Sufijo acusativo: -ta

1. Se usa para referir un objeto directo:

- Ñuqa qullqi**ta** munani. (Yo quiero dinero)

- Qam llaqtayki**ta** rikunki. (Tú ves tu pueblo)

- Pay punku**ta** ruwan. (Él / Ella hace la puerta)

2. Se usa para convertir un adjetivo a adverbio:

- Sumaq**ta** (Bien / Adecuado)
- Allin**ta** (Bien)

3. Indica el punto de llegada:

- Argertina suyut**am** illachkani (Estoy viajando a Argentina)
- Wasiykib**am** purichkani (Estoy caminando a tu casa)
- Raymit**a** richkani (Estoy yendo a la fiesta)

Sufijo dativo / direccional: -man (hacia, a)

Indica el proceso de traslado:

- Mayu**man** richkankim (Estás yendo a/hacia el río)
- Urqu**man** rischkanmi (Está yendo a/hacia el cerro)
- Ica**man**mi illachkani (Estoy viajando a/hacia Ica)

Sufijo: -yuq / -niyuq

Se añaden como sufijo a los números a partir del once (11):

- yuq : Si el número escrito termina en vocal
- niyuq : Si el número escrito termina en consonante.

Sufijo diminutivo: -cha

- Anacha (Anita)
- Wanwacha (Zancudito)
- Rapicha (Hojita)

Sufijo: -kuna (pluralizador)

- Sachak**kuna** (Árboles)
- Hamparak**kuna** (Mesas)
- Qisak**kuna** (Nidos)

RIKSIKUSUNCHIK

Sufijo: -chu

1. Para interrogantes cerradas: Sólo se responden con Arí (Sí) o Manam (No)

- Wallpaykichu? (¿Es tu gallina)
- Pay suyachkanchu? (¿Él está esperando?)

2. También se usa para interrogantes entre alternativas:

- Pakinkichu icha kuchunkichu? (¿Vas a romperlo o vas a cortarlo?)

3. Para negación, la oración debe construirse con 'mana' y '-chu'

- Manam pichayta munanichu (No quiero barrer)
- Manam hamutay atinichu (No puedo pensar)

4. Para expresar prohibiciones

- Ama malliychu (No pruebes)
- Ama sariychu (No pises)
- Ama rimaychu (No hables)

RIKSIKUSUNCHIK

Esta es la relación de la mayoría de preguntas abiertas en quechua, recordemos que, si deseamos usarlas para formular oraciones interrogativas, podemos añadir el sufijo **-taq**:

Ima?	¿Qué?
Imata?	¿Qué? (Objeto Directo)
Imapaq?	¿Para qué?
Imapi?	¿En qué?
Imamanta?	¿De qué?

Imawan?	¿Con qué?
Pi?	¿Quién?
Pipa?	¿De quién?
Pita?	¿A quién? (Objeto Directo)
Piman?	¿A quién?
Pipaq?	¿Para quién?
Piwan	¿Con quién?
May?	¿Dónde?
Maymanta?	¿De dónde? / ¿Desde dónde? (Procedencia)
Maypi?	¿En dónde? (Locación)
Mayta?	¿A dónde? (Resalta punto de llegada)
Mayman?	¿A/Hacia dónde? (Resalta el proceso de traslado)
Maykama?	¿Hasta dónde?
Mayqin?	¿Cuál?
Mayqinta?	¿Cuál? (Objeto Directo)
Mayqinpaq?	¿Para cuál?
Mayqinwan	¿Con cuál?
Hayka?	¿Cuánto? (Cantidad)
Haykata?	¿Cuánto? (Objeto Directo)
Haykapaq?	¿Para cuántos?
Haykap?	¿Cuándo?
Haykapkama?	¿Hasta cuándo?
Haykapmanta?	¿Desde cuándo?
Imayna?	¿Cómo?

VOCABULARIO YACHASUN

VERBOS

Likay / Ñawinchay	Leer
Qillqay	Escribir
Yupay	Contar
Llamkay	Trabajar
Qaway	Mirar
Rikuy	Ver
Rimay	Hablar
Parlay	Conversar
Willay	Avisar; Contar
Hamuy	Venir
Napay	Saludar
Samay	Descansar
Mikuy	Comer
Upyay / Waqtay	Tomar a sorbos / Tomar de golpe
Pukllay	Jugar
Puñuy	Dormir
Puriy	Caminar
Tusuy	Bailar
Takiy	Cantar
<u>Yanuy</u> / <u>Waykuy</u>	Cocinar
Munay	Desear; Querer
Kuyay	Amar
Riqsiy	Conocer
Yuyay	Recordar
Qunqay	Olvidar
Yanapay	Ayudar

<u>Ruray</u> / <u>Ruway</u>	Hacer
Qayay	Llamar (de cerca)
Waqyay	Llamar (de lejos)
Riy	Ir
Riqsiy	Conocer
Samay	Descansar
Illay	Viajar
Watukuy	Visitar
Quy	Dar
Rantiy	Comprar
Haykuy / Yaykuy	Entrar
Lluqsiy	Salir
Chayay	Llegar
Kutiy	Regresar
Tiyay	Sentar; <u>Vivir</u>
Yachay	Aprender; Saber; <u>Vivir</u>
Suyay	Esperar
Tapuy	Preguntar
Kutichiy	Responder
Upallay	Callar
Maskay	Buscar
Tariy	Encontrar
Siqiy	Dibujar
Hamutay	Pensar; Meditar; Reflexionar
Pichay	Barrer
Kuchuy	Cortar
Pakiy	Romper
Rakiy	Separar

Tukuy	Acabar; Terminar
Pukuy	Soplar
Uyway	Criar; Cuidar
Atiy	Poder
Paway	Volar
Chinkay	Perder; Extraviar
Siray	Coser
Away	Tejer
Tarpuy	Sembrar
Pallay	Cosechar (encima de la tierra)
Allay	Cosechar (debajo de la tierra)
Takay	Golpear
Maqay	Pegar; Golpear; Castigar
Hapiy	Agarrar
Chaskiy	Recibir
Huñuy	Juntar; Unir; Agrupar

ASTAWAN YACHASUN

Inti	Sol
Killa	Luna; Mes
Chaska	Estrella
Puyu	Nube; Neblina
Punchaw	Día
Suka	Tarde
Tuta	Noche
Para	Lluvia
Wayra	Viento
Pacha	Ropa; Cosmovisión-Tierra; Tiempo

Maytu	Libro
Wasi	Casa
Punku	Puerta
Lliklla	Manta
Manka	Olla
Tanta	Pan
Allqu	Perro
Misi	Gato
Wallpa	Gallina
Utulu	Gallo
Llaqta	Pueblo
Suyu	Región; País
Allpa	Tierra; Suelo
Kikllu	Calle
Ñan	Camino
Suti	Nombre
Yawar	Sangre
Ayllu	Familia
Runa	Persona; Gente
Masi	Amigo; Compañero
Allin	adj. bueno; -ta: adv. bien
Sumaq	adj. hermoso, bello; -ta: adv. adecuado, bien
Urqu	Cerro
Qaqa	Ladera, barranco
Mayu	Río
Qucha	Lago, laguna, estanque
Luqma	Lúcuma
Raymi	Fiesta

Qatu	Mercado
Piki	Pulga
Kunan	Ahora; Hoy
Wata	Año
Sunqu	Corazón
Qullqi	Plata, dinero
Rumi	Piedra
<u>Yaku</u> / <u>Unu</u>	Agua
Ukucha	Ratón
Kachi	Sal
Yachaq	Estudiante
Yachachiq	Profesor(ra)
Hampatu	Sapo
Kayra	Rana
Sara	Maíz
Sacha	Árbol
Sapi	Raíz
Kullu	Tronco
Chapra	Rama
Rapi	Hoja
<u>Tika</u> / <u>Wayta</u>	Flor
Ruru	Fruta
Hampara	Mesa
Atuq	Zorro
Pillpintu	Mariposa
Wawa	Bebé
Aqu	Arena
Millwa	Lana

Aycha

Carne

Nina

Candela; Fuego

Yachay wasi

Colegio; Escuela / 'Casa del saber'

Hatun yachay wasi

Universidad / 'Gran casa del saber'